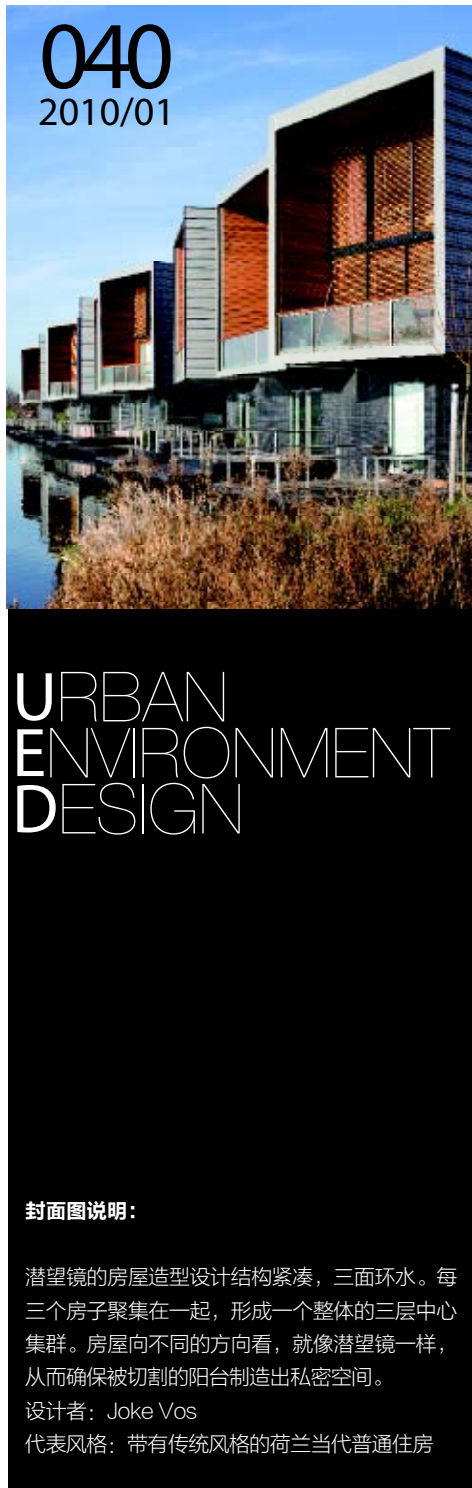




封面图说明：

潜望镜的房屋造型设计结构紧凑，三面环水。三个房子聚集在一起，形成一个整体的三层中心集群。房屋向不同的方向看，就像潜望镜一样，从而确保被切割的阳台制造出私密空间。

设计者：Joke Vos

代表风格：带有传统风格的荷兰当代普通住房

本刊声明：

1. 本刊所刊载的文章仅代表作者的观点，并不完全代表编委及编辑部的观点，欢迎读者对刊载内容展开学术批评和讨论。
2. 本刊保留所有刊载文章及图片的中文、电子、网络版的专有出版权，未经许可，任何人不得以营利为目的进行复制、转载、摘编、改编、翻译、注释、整理、编辑等，本刊保留对侵权者采取法律行动的权利。
3. 本刊欢迎各设计单位及个人踊跃投稿，本刊对来稿保留修改权，有特殊要求者请事先声明，请勿一稿多投。
4. 作者文责自负，文中所引文献、图片要有出处。对于侵犯他人版权或其他权利的文稿、图片，本刊不承担连带责任。
5. 本刊已被CNKI(中国期刊全文数据库)收录，其文章著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意文章被收录，请来稿时向本刊声明，本刊作适当处理。
6. 如有印装质量问题可按杂志社地址寄回退换。

All rights reserved. The contents may not be reproduced in any form, either in whole or in part, without written permission from the editorial department. The editors have attempted to trace and acknowledge all source for images used in this magazine, and we apologize for any errors and omissions.

• • • • MEDIA SUPPORT

主管单位：
北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

主办单位：
辽宁科学技术出版社有限责任公司

支持单位：
中国建筑学会

承办单位：
北京时代辽科图书有限责任公司

社长：宋纯智
总编辑：符 宁
学术总监：王明贤

主编：彭礼孝
执行主编：柳 青
副主编：郭 健

名誉编委：（以姓氏笔画为序）
马国馨、齐 康、关肇邨、张祖刚、何镜堂、陈俊愉、吴良镛、郑时龄、周 畅、罗哲文、谢凝高、彭一刚

编委：（以姓氏笔画为序）
丁沃沃、马岩松、王 竹、王 昀、王建国、王 铁、王 辉、王 路、王 澍、孔宇航、石铁矛、白 一、白祖华、刘 力、刘克成、刘 珩、刘临安、刘家琨、齐 欣、庄惟敏、吕 斌、朱文一、朱青生、朱 玲、朱 铭、孙一民、李兴钢、李保峰、李振宇、李晓东、杨 晔、吴志强、吴 晞、张伶伶、张宝贵、张 轲、张姗姗、张 雷、郑 可、郑曙旸、柳亦春、易介中、周 恺、孟建民、赵小钧、赵万民、胡 越、费 菁、唐 建、徐卫国、章 明、康 慨、梅洪元、崔 彤、崔 愷、韩云峰、魏春雨

编辑部：
主任：王振宏
编辑：付 蓉、Kevin Beard（美国）、赵 忞
海外通讯员：周 静（荷兰）、方 瑜（德国）、王韵嘉（美国）、李 侃（德国）
美术总监：赵 茹
美术编辑：赵忠华
编务：何春英
责任校对：侯立萍

出版：《城市环境设计》杂志社
地址：沈阳市和平区十一纬路29号
编辑：《城市环境设计》编辑部
地址：北京市海淀区甘家口阜成路北一街丙185号
邮编：100037
电话：010-88084405 88500251
传真：010-88084405
网址：www.UENDbbs.com
电子邮箱：U_EN@163.com

市场部：沈 佩
广告热线：010-88389446
传真：010-88389446
电子邮箱：ued_forum@163.com

发行部：黄 琴
征订热线：010-88381596
传真：010-88384660
QQ：17249939
电子邮箱：ued_sdik@163.com

刊期：每月18日出刊
刊号：ISSN 1672-9080
CN21-1508 / TU

开户行：中国工商银行北京百万庄支行
账号：0200001409024573941
户名：北京时代辽科图书有限责任公司
邮发代号：8-575
发行：辽宁省报刊发行局
国内订阅：全国各地邮局
制版印刷：北京利丰雅高长城印刷有限公司
出版日期：2010年1月18日
定价：RMB 88.00 US\$ 40.00 HK\$ 120.00

AUTHORITIES IN CHARGE:
Northern United Publishing & Media (Group) Company Limited

SPONSOR:
Liaoning Science and Technology Publishing House

SUPPORT:
The Architectural Society of China

OPERATOR:
Beijing Time Liaoning Science and Technology Publishing CO. LTD

PRESIDENT: Song Chunzhi
EDITORIAL DIRECTOR: Fu Ning
ACADEMIC DIRECTOR: Wang Mingxian

CHIEF EDITOR: Peng Lixiao
EXECUTIVE EDITOR: Liu Qing
ASSOCIATE EDITOR: Guo Jian

HONORARY MEMBERS OF EDITORIAL COMMITTEE:
Ma Guoxin, Qi Kang, Guan Zhaoye, Zhang Zugang, He Jingtang, Chen Junyu, Wu Liangyong, Zheng Shiling, Zhou Chang, Luo Zhewen, Xie Ninggao, Peng Yigang

EDITORIAL COMMITTEE:
Ding Wowo, Ma Yansong, Wang Zhu, Wang Yun, Wang Jianguo, Wang Tie, Wang Hui, Wang Lu, Wang Shu, Kong Yuhang, Shi Tiemao, Bai Yi, Bai Zuhua, Liu Li, Liu Kecheng, Liu Heng, Liu Lin'an, Liu Jiakun, Qi Xin, Zhuang Weimin, Lv Bin, Zhu Wenyi, Zhu Qingsheng, Zhu Ling, Zhu Pei, Sun Yimin, Li Xinggang, Li Baofeng, Li Zhenyu, Li Xiaodong, Yang Ye, Wu Zhiqiang, Wu Xi, Zhang Lingling, Zhang Baogui, Zhang Ke, Zhang Shanshan, Zhang Lei, Zheng Ke, Zheng Shuchang, Liu Yichun, Yi Jiezhong, Zhou Kai, Meng Jianmin, Zhao Xiaojun, Zhao Wanmin, Hu Yue, Fei Jing, Tang Jian, Xu Weiguo, Zhang Ming, Kang Kai, Mei Hongyuan, Cui Tong, Cui kai, Han Yunfeng, Wei Chunyu

EDITORIAL DEPARTMENT
DIRECTOR: Wang Zhenhong
EDITOR: Fu Rong, Kevin Beard (USA), Filippa Zhao
OVERSEAS REPORTER: Zhou Jing (Holland), Fang Yu (Germany), Wang Yunjia (USA), Li Kan (Germany)
DESIGN DIRECTOR: Zhao Ru
GRAPHIC DESIGNER: Zhao Zhonghua
EDITOR ASSISTANT: He Chunying
RESPONSIBLE PROOFREADER: Hou Liping

PUBLISHED BY: Urban Environment Design Press
ADD: No.29 Shiyiwei Road, Heping District, Shenyang
EDITORIAL: No.C 185, Beiyijie Street, Ganjiakou Fuchenglu Road, Haidian District, Beijing
PC: 100037
TEL: 010-88084405 88500251
FAX: 010-88084405
WEB: www.UENDbbs.com
E-MAIL: U_EN@163.com

MARKETING: Shen Pei
ADVERTISING HOTLINE: 010-88389446
FAX: 010-88389446
E-MAIL: ued_forum@163.com

CIRCULATION DEPARTMENT: Huang Qin
SUBSCRIBING HOTLINE: 010-88381596
FAX: 010-88384660
QQ: 17249939
E-MAIL: ued_sdik@163.com

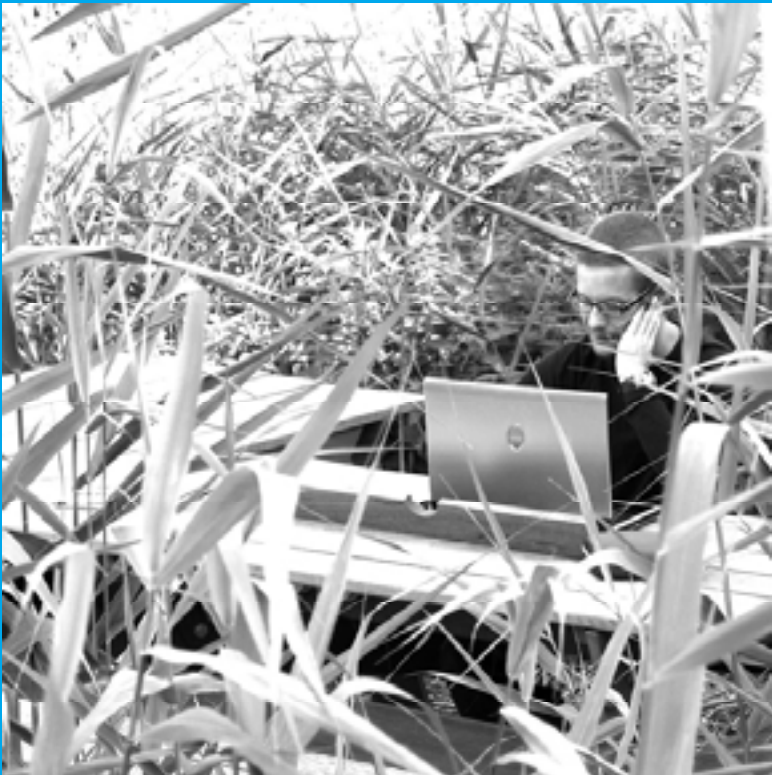
PUBLISH DATE: The 18th per month
PUBLICATION NUMBER:
ISSN 1672-9080
CN21-1508 / TU

OPENING BANK: ICBC of Beijing Baiwanzhuang Branch
A/C No.: 0200001409024573941
BENEFICIARY: Beijing Time Liaoning Science and Technology Publishing CO. LTD
POST ISSUE NUMBER: 8-575
DISTRIBUTION: Liaoning Periodical Distribution Bureau
SUBSCRIPTION: Local Post Office
PRINTING: Beijing SNP Leefung Changcheng Printer.Co.,Ltd.
PUBLISHING DATE: 18th January 2010
PRICE: RMB 88.00 US\$ 40.00 HK\$ 120.00



混沌、分型、参数化
——实验性设计

CHAOS, FRACTAL, PARAMETRIC



El Studio

自生城市

$2 \times 4 = 24$ ——漂浮展厅

阿尔达布拉研究站

计算机在设计中的探索

El Studio

Self-Urb

$2 \times 4 = 24$, Floating Exhibition Pavilions

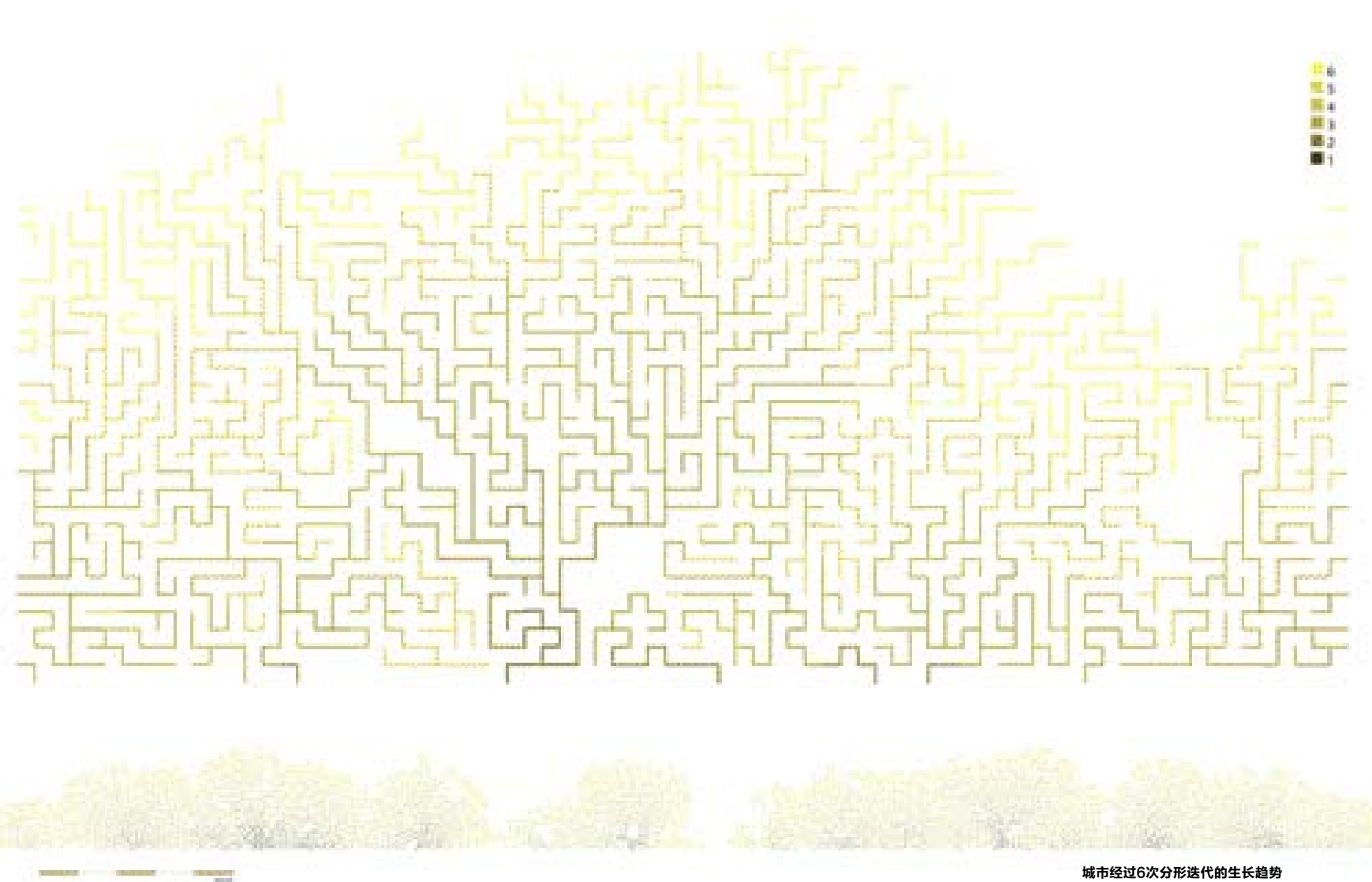
Aldabra Research Station

Rubix Research

EL STUDIO

EL Studio是位于阿姆斯特丹的建筑工作室，由Erno Langenberg成立于2005年。

EL Studio从事建筑实践，项目范围从建筑，到城市设计和公共艺术空间。我们的设计态度，主要是基于建筑等领域的深入研究思考、算法的设计流程、电脑编程和可持续的城市化。我们通过定义明确的概念设计干净的作品。我们的目标是要寻求可以转化和组织复杂的现实的简单结构。



城市经过6次分形迭代的生长趋势

SELF-URB

自生城市

项目名称：自生城市

设计者：EL Studio

设计团队：Erno Langenberg, Isabel Cordeiro

设计类别：城市规划设计

委托人：加泰罗尼亚高级建筑研究院

设计时间：2007年9月

获奖情况：入选2007年第二届高级建筑竞赛的决赛（加泰罗尼亚高级建筑研究院）

荣获20+10+X世界建筑协会奖

自生城市是个试验性项目，探寻在水面上建造漂浮城市的可能性。本项目试图通过生态手段来实现这种设想。通过计算机模型，我们制定了能在水面上广泛增长并实现最大可持续性的城市发展战略。

本项目试图将水面开发作为城市灵活发展的方向，建造一个与陆地相连的漂浮码头，以作为漂浮预制房屋的支点，通过陆路和水路均能进入城市。通过计算机模拟制定了这个码头景观发展和变化的基本原则。根据城市的需要，城市组成部分能在不同地点、以不同的速度扩展或收缩。与普通、静止固定的城市相比，典型的传统的城市设计与漂浮移动房屋的结合使城市发展更具灵活性和可持续性。

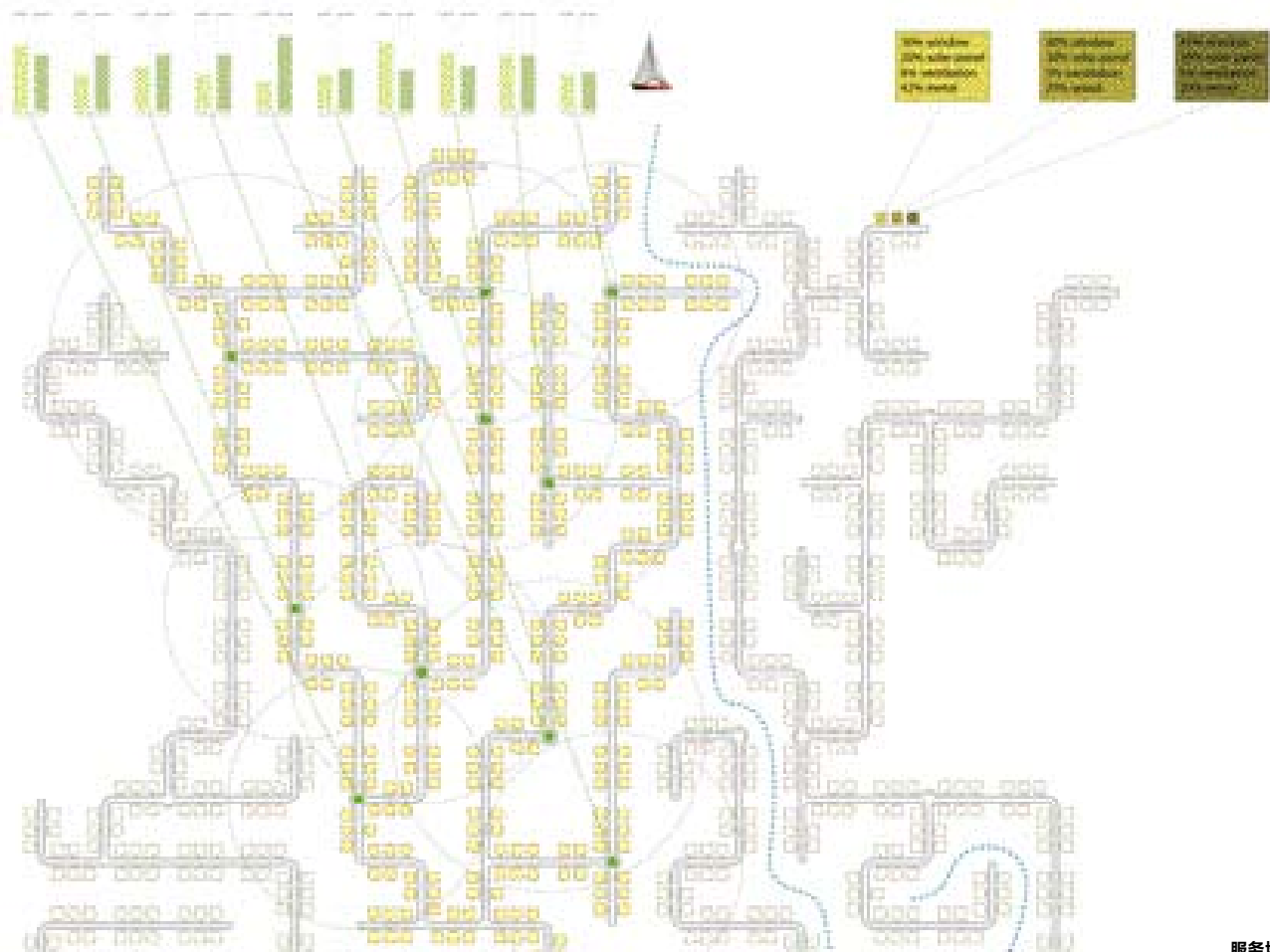
计划包括两个相互联系的处理系统，解决城市垃圾处理和 水、能源的供给问题。住宅能实现能源的自我供给、垃圾的循环利用和水资源的清洁。塔楼作为实现住宅主要功能的后方支援，能在不足时提供能源和水，富足时储存多余的能源和水。

每一座漂浮住宅都有两个主要组成部分：混凝土基础和轻质的上部。建筑上部是各个预制单元的综合体，如太阳能电池板、通风设备板和玻璃板。根据预想，通过计算机辅助设计，决定组成立面的元素数量和位置。设计的最终目的是实现房屋产能最大化和耗能最小化。





房屋立面的可能性



服务塔网络

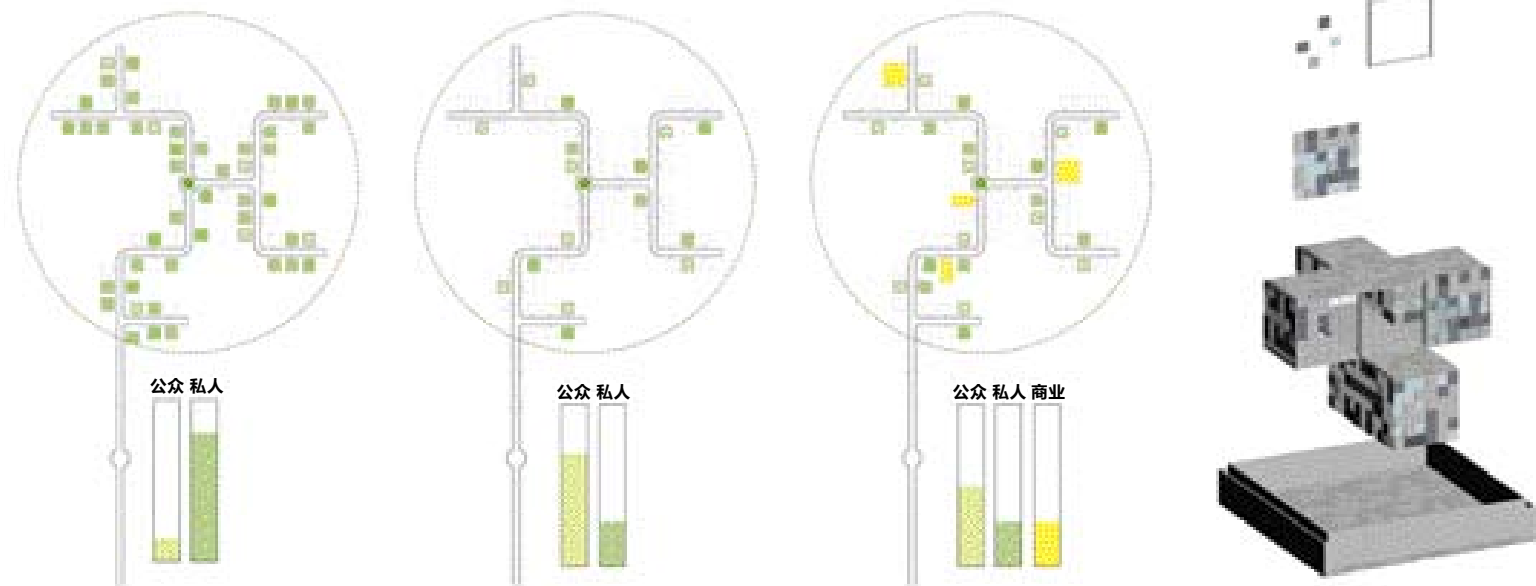
Self-Urb is a research project that investigates possibilities of building on water. It tries to address this issue in an ecological manner. By using computer algorithms we define strategies of growth that allow a city to develop extensively over water while, at the same time, maximizing its sustainability.

This project explores the possibility of using water surfaces for flexible urban development. The project consists of a floating pier landscape connected to the mainland. The former is the support for prefabricated floating homes which are plugged onto this structure.

The city is accessible both by car and by boat. The pier landscape is controlled, and simulated, by using a computer script which defines fundamental rules of growth and mutation. The urban fabric can grow, or shrink, at different places and at different speeds accommodating the city's needs. The combination of floating mobile homes with a customizable parametric urban design makes this city development extremely flexible and far more sustainable than an average sedentary city.

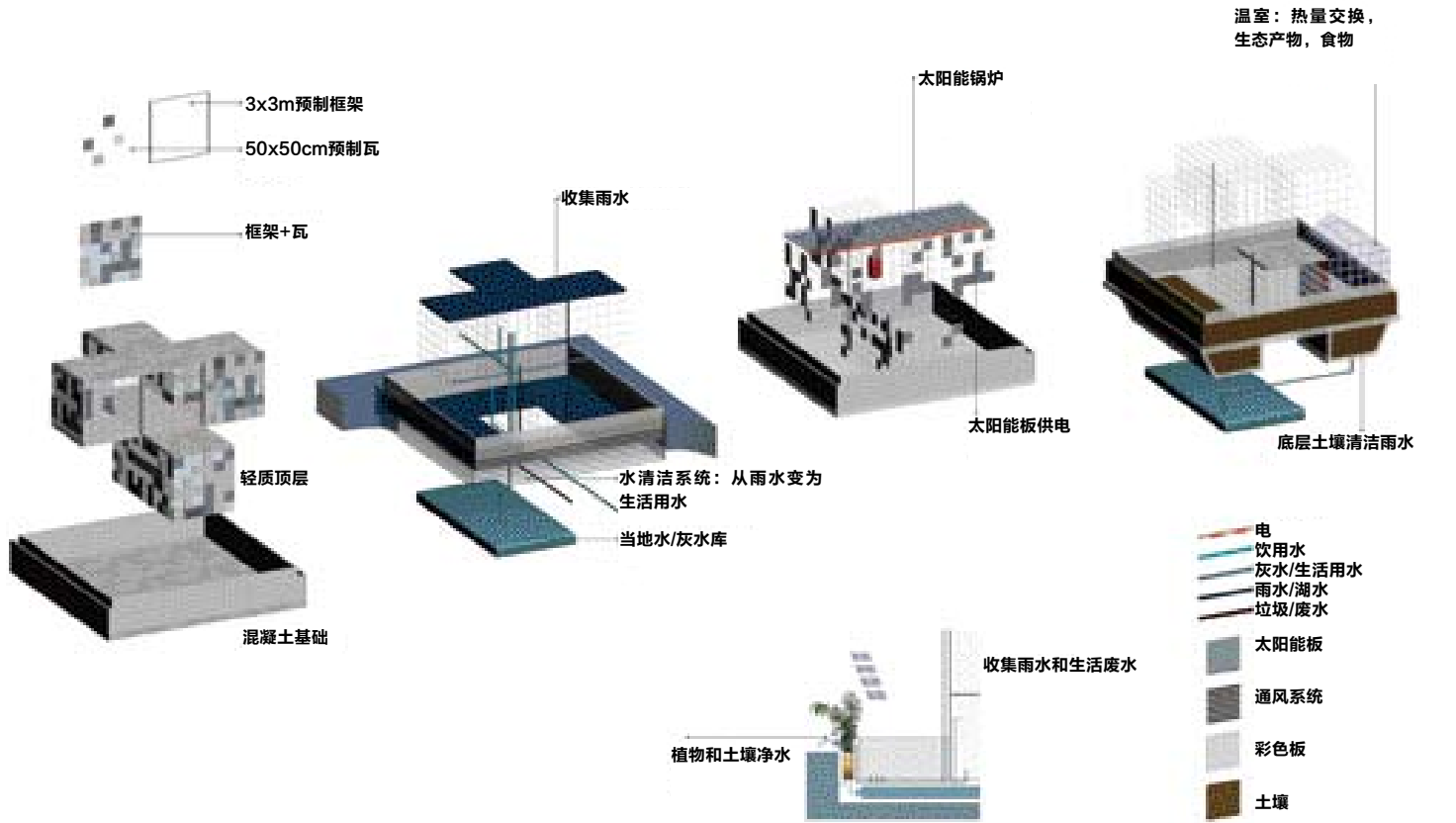
This plan incorporates two interconnected systems that deal with the waste and the supply of water and energy to the city. The dwellings are prepared to generate their own energy, recycle their waste and clean their water. The towers work as a back-up of the vital functions of the houses: in the case of a shortage, they supply drinking water and energy; in the case of overproduction by the houses, they store the surplus.

Each floating home consists of two main elements: a concrete base and a light top. The top consists of a combination of modular prefabricated components such as solar panels, ventilation panels and glass panels. The facade is designed with the help of a computer algorithm which, in accordance to the desired performance determines the amounts of each element and its location within the facade. The goal is to maximize the production of energy in the house while minimizing the consumption.

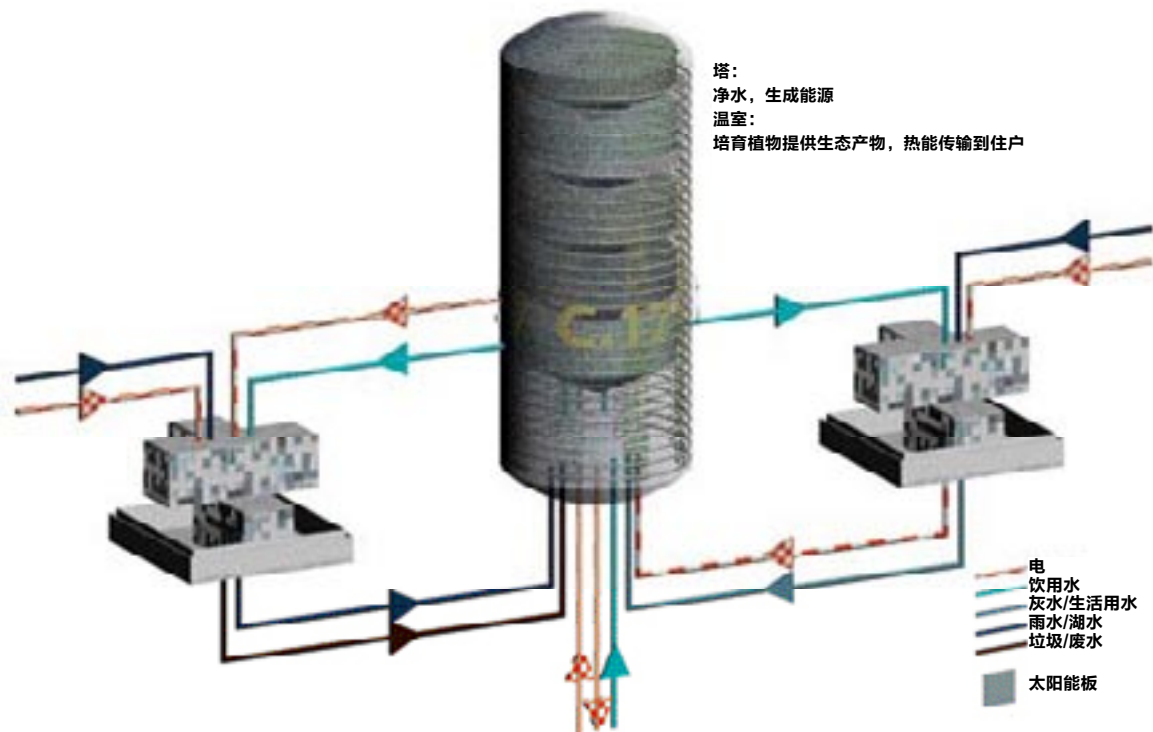


房屋组合方式与服务塔的服务内容比例的关系

房屋模度与组合方式



可持续发展的住宅能源利用



服务塔与住宅的能量循环

2X4=24, FLOATING EXHIBITION PAVILIONS

2 × 4 = 24 —— 漂浮展厅

项目名称：2 × 4 = 24 —— 漂浮展厅

设计者：EL Studio

设计团队：Erno Langenberg, Joris Hekkenberg, Cor Tjepkema

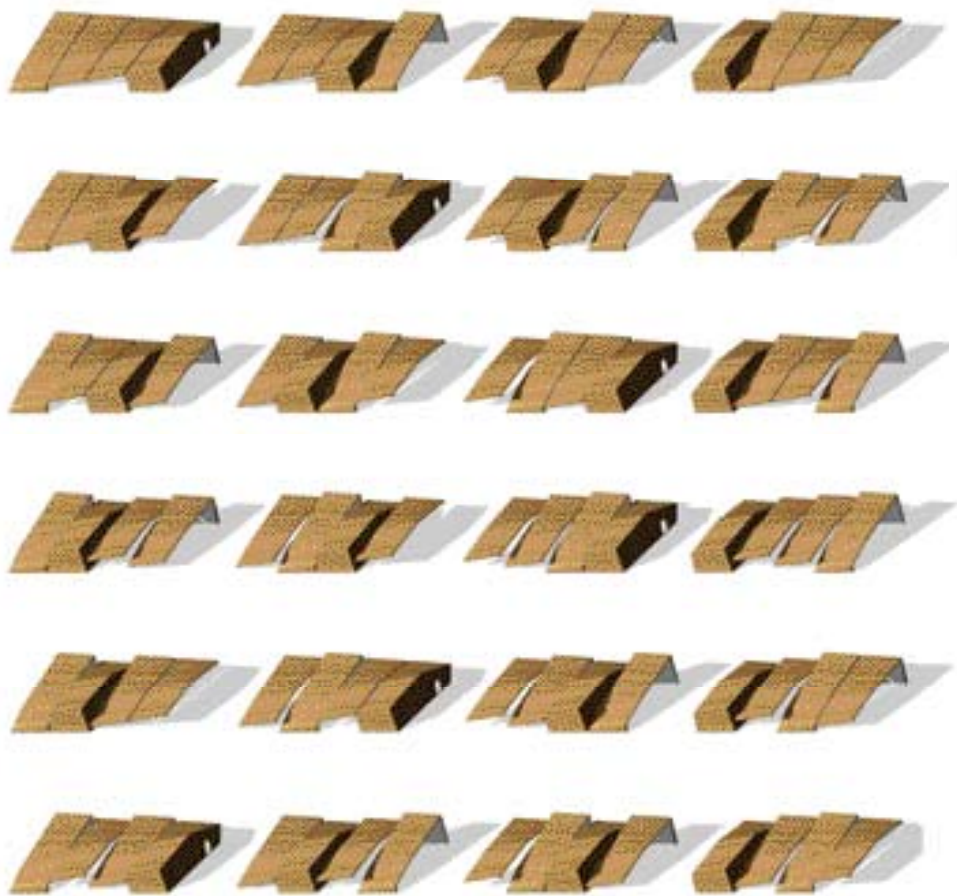
设计类别：展览型建筑

建设地点：荷兰 阿尔梅尔

委托人：Architecture Center Casla Almere

设计时间：2000年

获奖情况：2000年阿尔梅尔 'Cosa Casla' 竞赛提名



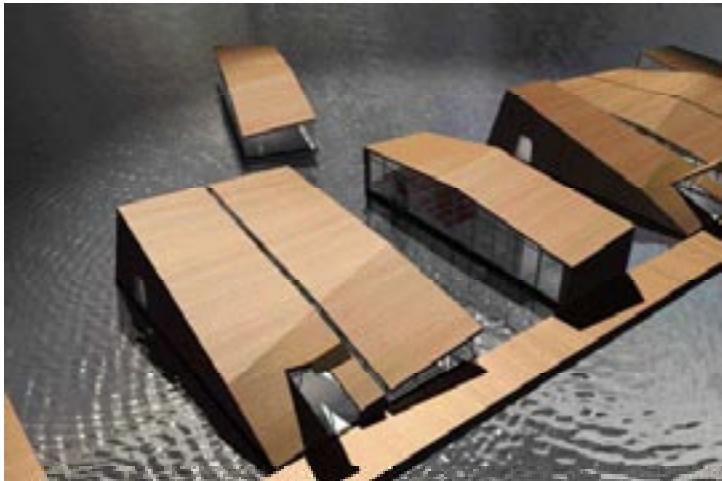
样板间平面图



设计概念发展



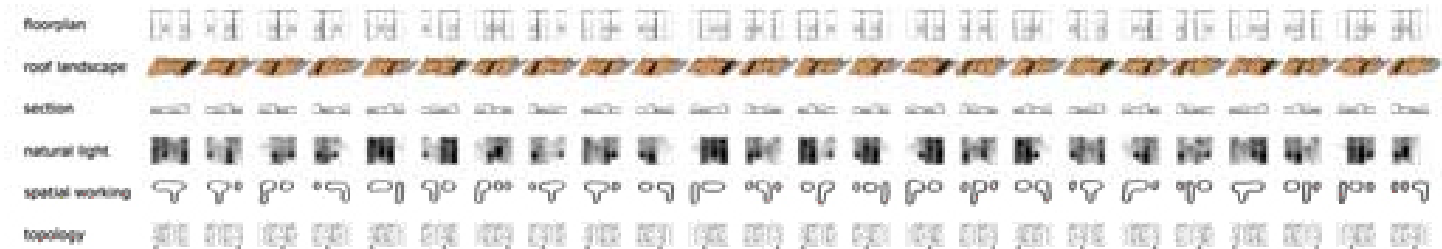
2x4=24是为阿尔梅尔漂浮展览会而设计的建筑厅和考古厅。每个展示厅由4部分组成，这4个漂浮单元有24种组合模式。“船体”的设计力求为每一种组合创造特殊的空间关系，从而为每个展览厅提供最佳的环境条件。展示厅充分利用水的浮力，创造了一个灵活且魅力十足的展示空间。建筑最出彩的设计是，它由4个不同形状的船形结构组成，并能以24种不同的方式结合，也就是4x1=24。漂浮的船形结构能随意移动，所以能实现展示厅组成单元的再组合。“船体”的外形各不相同，所以根据每次不同的组合，展示厅的轮廓也有所改变，从而创造了一个持续变化的倒影和屋顶景观。每种组合也为内部空间创造了各种特殊的采光条件，所以可为展览提供最优化的环境。此外，各单元能同时开展不同的活动，如可以同时进行私密阅读和公共展览活动。漂浮展厅还有一个优势：从整体分离的“船体”能驶入阿尔梅尔城举办展览，或在湖区中央放映电影。



船体的连接



样板间剖面图



概念发展和组合

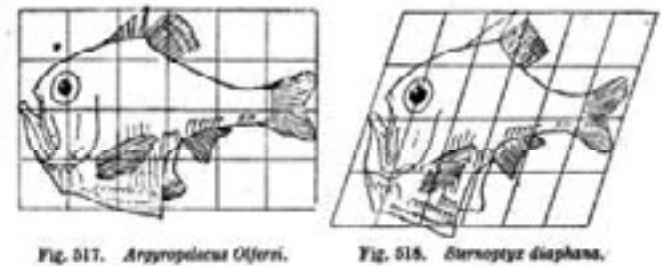
2x4=24 is a design project for two floating exhibition pavilions in Almere, one pavilion for architecture the other for archeology. Each of the pavilions is composed of four floating units, which can be assembled in 24 different configurations. The boats are designed in such a way that each configuration produces a specific spatial condition providing the best environment for each exhibition. The pavilion uses the qualities of floating on the water to its full potential to create a flexible attractive exhibition space. The programmatic content of the architecture pavilion is divided into four differently shaped 'boats' that can be combined in twenty four ways, 4x1=24. The recombination of the pavilion units is possible because the floating boats can easily be moved around. Since each boat has a different shape, the form of the overall pavilion changes according to each specific assemblage, creating an ever-changing silhouette and roof landscape. From the inside, each assemblage creates specific light conditions, this can be used to optimize the environment for each exhibition. And also, it allows for different events to happen at the same time, for instance, a private reading together with a public exhibition. The fact that the pavilion is floating has another advantage: by disengaging one boat from the whole, this boat can sail to Almere City to promote an exhibition or screen film in the middle of the lake.



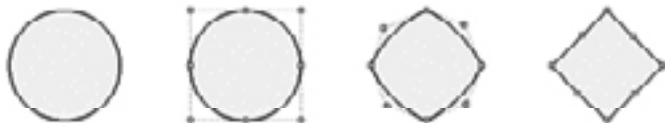
ALDABRA RESEARCH STATION

阿尔达布拉研究站

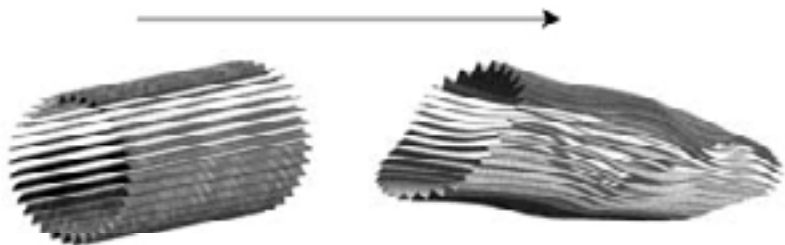
项目名称：阿尔达布拉研究站
设计者：EL Studio
设计团队：Erno Langenberg
设计类别：研究型建筑
建设地点：塞舌尔 阿尔达布拉
委托人：Anthon Beeke工作室, Aldabra基金会
设计时间：2007年



Transformations by British biologist D'Arcy Thompson.



Topological transformations of the cylinder.



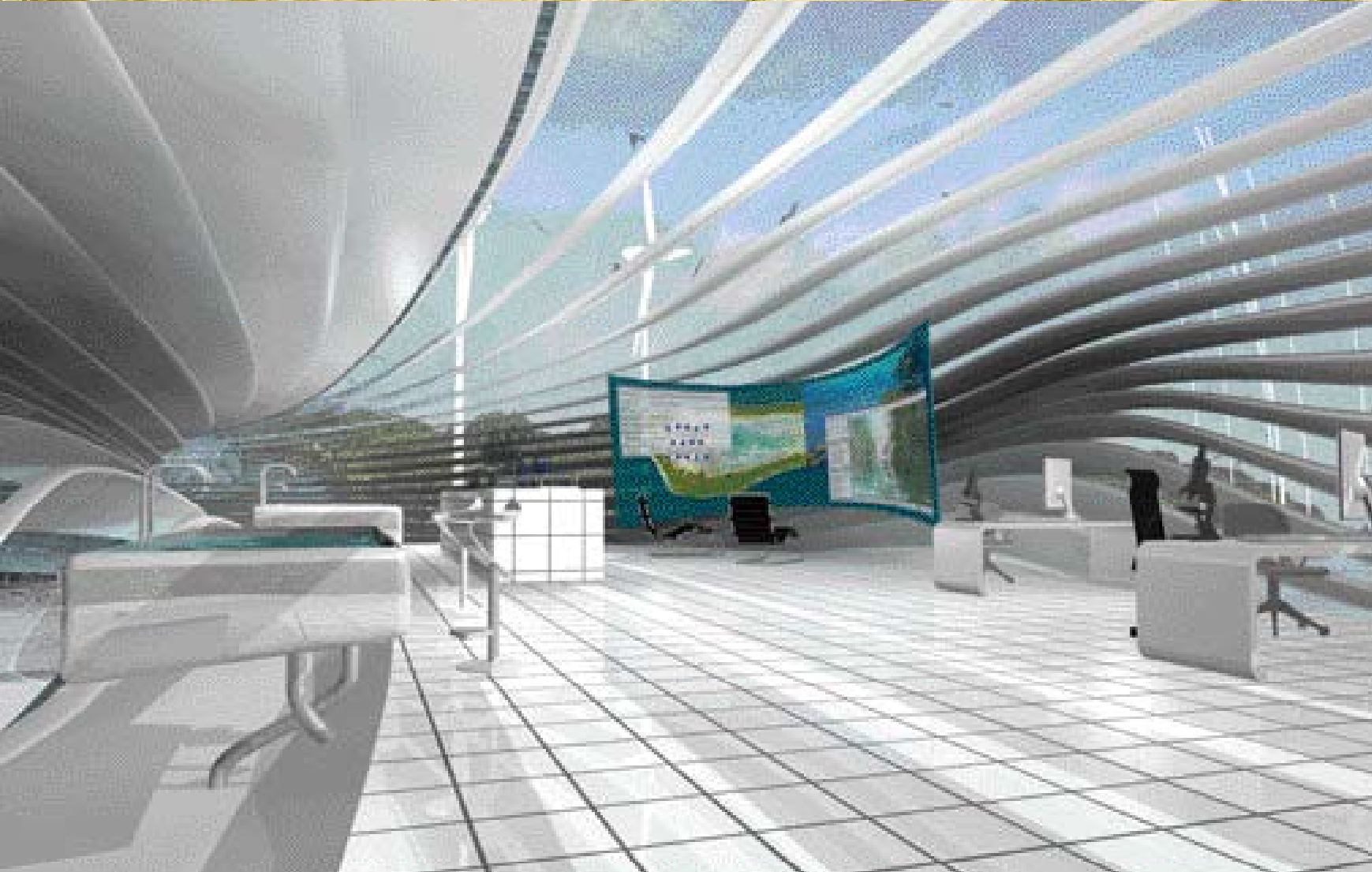
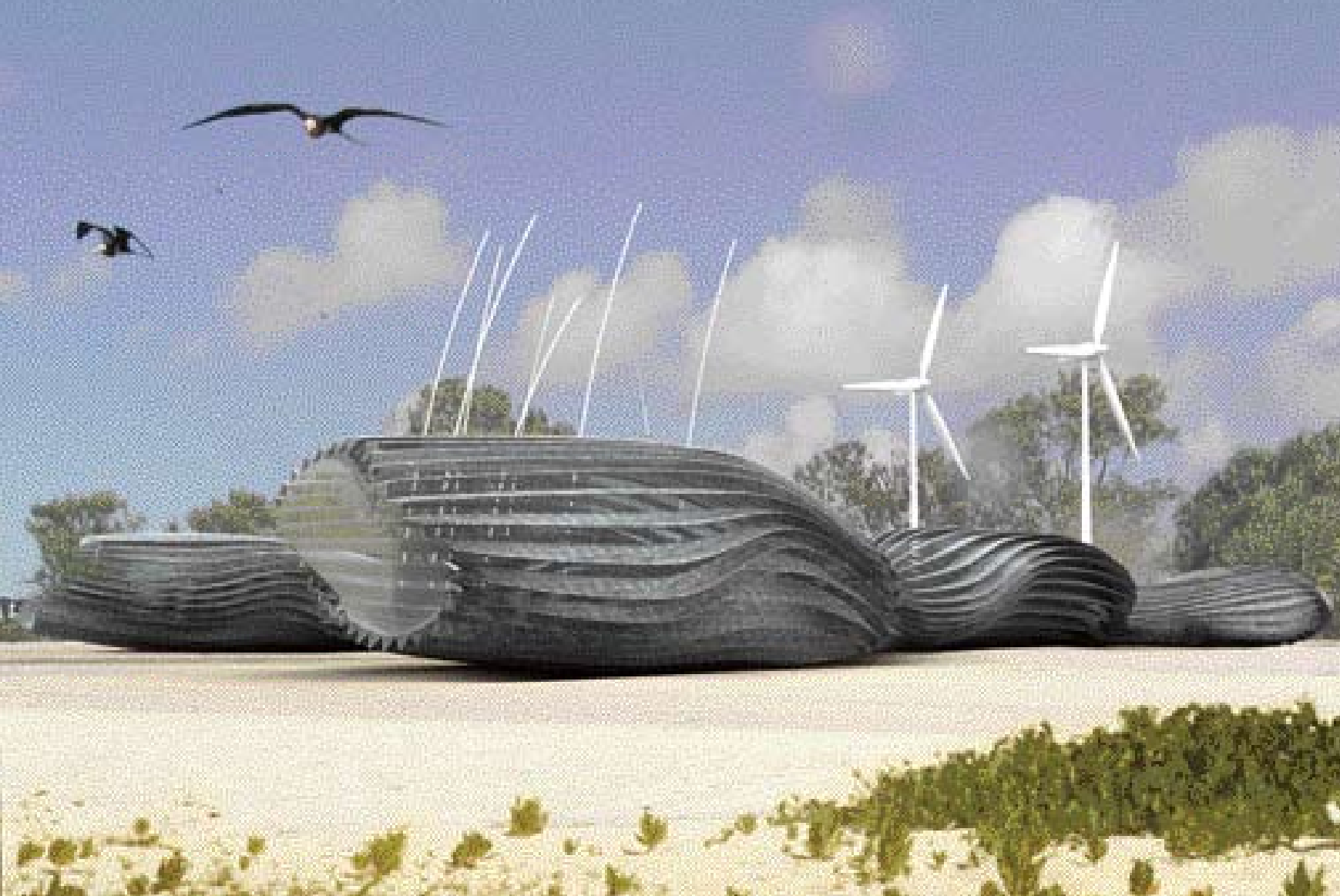
概念发展



鸟瞰效果图

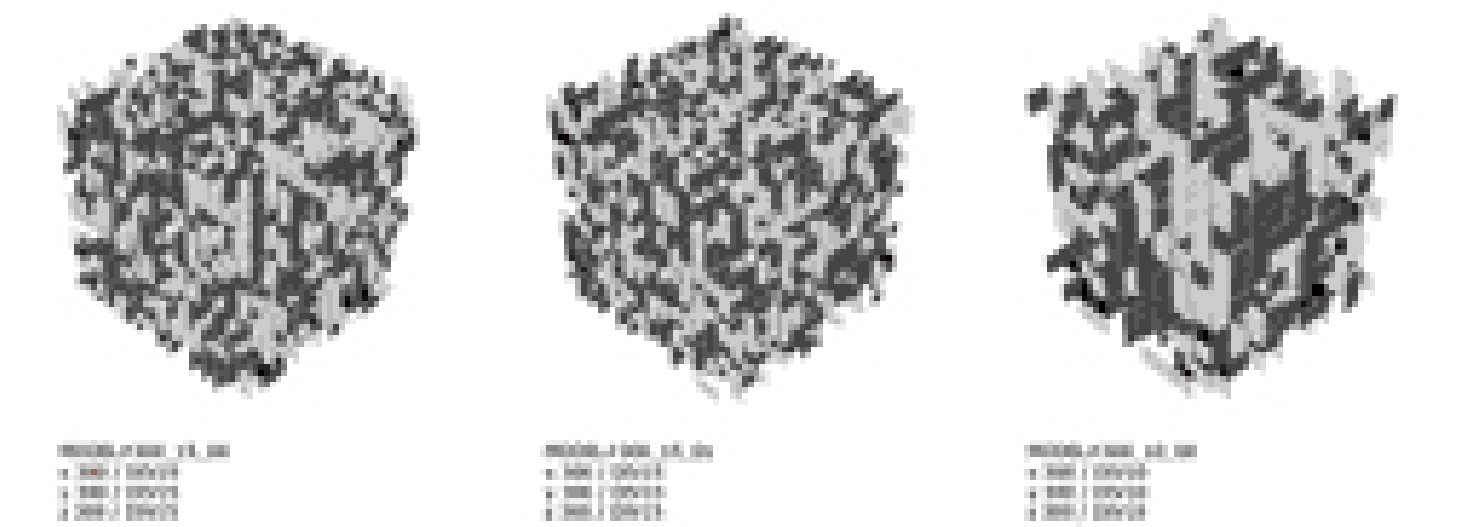
阿尔达布拉作为地处印度洋西南部塞舌尔群岛的一处小型珊瑚礁，位置偏远，被联合国教科文组织列入世界遗产名录。阿尔达布拉研究站主要研究当地独特的生态和生物条件。设计以阴蔽处建造的简单圆柱体为基础，遮阳板可以收集太阳能，同时提供阴蔽的环境。旋转和弯曲的圆柱体使建筑的总体外形适应项目和周围景观的需要。设计的目标在于最大限度利用空间的同时，把对环境的影响降到最小。

Aldabra is a small remote coral atoll, part of the Seychelles archipelago, listed as an UNESCO World Heritage Site. The Aldabra research station studies the uniqueness of the local ecological and biological conditions. The design is based on a simple cylinder constructed out of solar shades. These shades collect solar energy and provide shelter. The cylinder twists and bends to adjust the overall form of the building to the needs of the program and the landscape. The goal is to maximize the usage of space and minimize the impact of the building in the local environment. The methodology used is inspired by the theory of transformation by Thompson explores the degree to which differences in the forms of related animals could be described by means of relatively simple mathematical transformations.



RUBIX RESEARCH

计算机在设计中的探索



计算机是一种强大的设计工具，不仅是执行工具，还是创新工具。我们在程序编码方面进行了很多试验来检验计算机程序作为空间和形态设计工具的可能性。这种方法的主要目的是使形态纯净化和合理化：一种建立在实际功能数据基础上的美学。参数化设计既能够避免解决复杂问题时最常用的简化问题的处理方式，还能把握整体。我们对这样的策略更感兴趣——根据设计整体的复杂性提出易读的解决方案。

Python

我们使用Python进行试验，这是一种普通的程序语言，具有极强的可读性。这种语言以开放式的群体发展模式为基础，作为设计语言已经被成功嵌入一系列的软件之中。

Rubix

Rubix能产生一个由很多小矩形元素构成的建筑，并使其成为一个复杂的有机几何整体。以非重复的方式将代表墙体或地板的矩形元素安排在建筑内。目的在于创造一种逻辑上的混乱。但实际上，看似杂乱的表面下有很强的组织规则。这些规则被译成各种程序语言参数，不同的操作过程将会产生完全不同的结果。

时间: 2009年12月6日-9日
地点: 深圳
策展人: 欧宁、黎翠斯·盖里里、太田佳代子、侯唯唯、梁井宇
展览设计: 梁井宇

CITY MOBILIZATION TOWARDS ANOTHER KIND OF BIENNALE

2009 SHENZHEN & HONG KONG BI-CITY BIENNALE
城市动员
另一种双年展的可能
2009深圳香港城市/建筑双城双年展

文 / 欧宁

2009年的深圳香港城市/建筑双城双年展主题是“城市动员”，它旨在检测在一个普遍缺少中心力量、人心分化和组织涣散的时代，发动一场盛大有效的社会动员的可能性。当代城市的设计和运营不仅关乎功能的划分、街道的规划和建筑的布局，更重要的是对生活在其中的人和他们的活动的组织和统筹，以及对他们的利益和分配的合理现实。城市设计者和建筑师一直致力于物理空间的营造，就是陷入资本主义利润机器的陷阱。本届深圳香港城市/建筑双城双年展不仅动员城市设计者和建筑师重新思考他们的社会身份和职业角色，更动员艺术家、作家、音乐人、电影人、思想者、社会行动者、政治家和普通市民一起提供他们的智慧支援，在这个精神上最脆弱无依的时代，重建人类社会的精神支撑，它不仅可以在城市生根，更能惠及乡村，以及更辽远的疆域。



欧宁 | 总策展人 | 北京
欧宁，横跨多个领域的文化实践者，邵忠基金会总监。



姚嘉善 | 策展人 | 旧金山
姚嘉善，工作在北京和旧金山的独立策展人以及学者。2006年获得 Fulbright Grant 奖并重返北京。2007 年获中国当代艺术奖 (CCAA Art Critic Award) 随后出版《生产模式-透视中国当代艺术》(In Production Mode: Contemporary Art in China (2008))。



侯唯唯 | 策展人 | 纽约
侯唯唯，人民建筑 (People's Architecture and Architecture) 的创始人之一，执行总监。



黎翠斯·盖里里 | 策展人 | 伦敦
黎翠斯·盖里里，生于伦敦，曾获得 2008 年年度建筑记者奖 (Architecture Journalist of the Year award, IBP)。



太田佳代子 | 策展人 | 东京
太田佳代子，曾任黑川纪章 (Kisho Kurokawa) 的助理，现为独立策展人和图书编辑。



梁井宇 | 展览设计 | 北京
梁井宇，毕业于天津大学建筑系，场域建筑工作室创始人，是 2008 年《世界建筑》杂志举办的两年一度的 WA 中国建筑奖的优胜奖获得者。

